



austria

## BIZTONSÁGI ADATLAP

A 2015/830/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az  
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: **eni Rotra ATF III**  
régi név: **Agip Dexron III**

Változat: 6      Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte      Előző verzió kelte: 2010. 04. 06.      Oldal: 1/(18)  
(gyártói):      / 2014. 06. 26.      Hon. felülvizsgálata: 2016. 08. 15.

### 1. Szakasz | A anyag/ keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

#### 1.1 Termékazonosító

**eni Rotra ATF III**

Termékkód: 1298

#### 1.2 Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználása, illetve ellenjavallt felhasználása

Azonosított felhasználás: hajtóműolaj, ipari, foglalkozásszerű és lakossági felhasználásra, széles körben, zárt rendszerben történő alkalmazásra

Ellenjavallt felhasználás: A gyártó által javasolttól eltérő felhasználás.

#### 1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai

Forgalmazó:

Eni Austria GmbH

Magyarországi Fióktelepe

H-2040 Budaörs, Szabadság u. 117. C/1.

Tel.: +36 23 525 902

Email: oilservice@hu.eniaustria.at

Biztonsági adatlapért felelős:

Eni Austria GmbH

Magyarországi Fióktelepe

H-2040 Budaörs, Szabadság u. 117. C/1.

Tel.: +36 23 525 902

Email: oilservice@hu.eniaustria.at

#### 1.4 Sürgősségi telefonszám

Baleset, veszély esetén hívható telefonszám (munkanapokon: 08-15<sup>20</sup> h): +36 20 9323 202

Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ 1096 Budapest, Nagyvárad tér 2.)

Tel.: +36 80 201-199 (0-24 h, díjmentesen hívható)

### 2. Szakasz | A veszély meghatározása

#### 2.1 Az anyag vagy keverék osztályozása

Veszélyességi osztály:      Figyelmeztető mondat:

Nem besorolt.

#### 2.2 Címkézési elemek

Termékazonosító:      Kereskedelmi név: **eni Rotra ATF III**

Feltüntetendő veszélyes összetevők: -



austria

## BIZTONSÁGI ADATLAP

A 2015/830/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: **eni Rotra ATF III**  
régi név: **Agip Dexron III**

Változat: 6      Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte      Előző verzió kelte: 2010. 04. 06.      Oldal: 2/(18)  
(gyártói):      / 2014. 06. 26.      Hon. felülvizsgálata: 2016. 08. 15.

GHS piktogram: **nem szükséges**

Figyelmeztetés: **nem szükséges**

Figyelmeztető mondat:  
**nem szükséges**

Kiegészítő veszélyességi információ:

**EUH208**      Polietilén-poliamin (C16- C18)- alkil-amidok és monotio-(C2)-alkil-foszfónatok reakciótermékét tartalmazza. Allergiás reakciót válthat ki.

**EUH210**      Kérésre biztonsági adatlap kapható.

Óvintézkedésre vonatkozó mondat – Általános: -

Óvintézkedésre vonatkozó mondat – Megelőzés:

**P273**      Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijutását.

Óvintézkedésre vonatkozó mondat – Elhárítás:

Óvintézkedésre vonatkozó mondat – Tárolás: -

Óvintézkedésre vonatkozó mondat – Elhelyezés hulladékként:

**P501**      A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: a 225/2015. (VIII. 7.) Korm. rendeletnek, valamint a 72/2013. (VIII. 27.) VM rendeletnek megfelelően.

További jelölési, ill. feliratozási kötelezettség:

Tapintással érzékelhető, veszélyre utaló jelkép: nem szükséges

Veszélyes áruk szállítása a 2015. évi LXXXIX. törvény szerint: lásd 14. szakaszban.

### 2.3 Egyéb veszélyek

A termék nem tartalmaz perzisztens, bioakkumulatív és mérgező (PBT), illetve nagyon perzisztens és nagyon bioakkumulatív (vPvB) összetevőt (1907/2006/EK rendelet XIII. melléklet).

## 3. Szakasz    **Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok**

### 3.2 Keverékek

Kémiai jelleg: Funkcionális tulajdonságokat javító adalékokat tartalmazó ásványolaj finomítvány keverék.



austria

**BIZTONSÁGI ADATLAP**

A 2015/830/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: **eni Rotra ATF III**  
régi név: **Agip Dexron III**Változat: 6      Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte      Előző verzió kelte: 2010. 04. 06.      Oldal: 3/(18)  
(gyártói):      / 2014. 06. 26.      Hon. felülvizsgálata: 2016. 08. 15.

## Összetevő(k) / Veszélyes összetevő(k):

Megnevezés	EU szám	CAS szám	Vesz. oszt és kategória	Figyelmeztető mondat	Koncentráció tömeg %
Finomított ásványolaj párlat*		bizalmas	- (L megjegyzés)	-	50-74,9
Kenőolajok (ásványolaj), C20-C50, hidrogénnel kezelt semleges olaj alapú* REACH Regisztr. szám: 01-2119474889-13	276-738-4	72623-87-1	Asp.Tox.1 (L megjegyzés)	H304	19,9-24,9
Polietilén-poliamin (C16-C18)- alkil-amidok reakcióterméke monotio-(C2)-alkil foszfonáttal REACH Regisztr. szám: 01-0000016426-70	417-450-2		Skin Irrit. 2 Skin Sens. 1 Eye Irrit. 2 Aquatic Chronic 3	H315 H317 H319 H412	0,49-0,99
Bisz-(nonilfenil)amin REACH Regisztr. szám: 01-2119488911-28	253-249-4	36878-20-3	Aquatic Chronic 4	H413	0,149-0,99
C7-C9-alkil-3-(3,5-di-transz-butyl-4-hidroxifenil) propionát izomerek keveréke REACH Regisztr. szám: 01-0000015551-76	406-040-9	125643-61-0	Aquatic Chronic 4	H413	0,149-0,99
3-(deciloxi)tetrahidrotiofén-1,1-dioxid	242-556-9	18760-44-6	Aquatic Chronic 2	H411	0,149-0,49

\*Megjegyzés: Expozíciós határértékkel rendelkezik

A Vesz. osztály(ok) és kategória(k), a H-mondat(ok) teljes szövegét lásd a 16. szakaszban.

**4. Szakasz      Elsősegély-nyújtási intézkedések**

## 4.1 Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése

Általános: Öntudatlan vagy görcsös állapotban lévő sérült esetén a szájon át történő folyadékbevitel és a hánytatás tilos.

Belégzés: Belégzéskor a sérültet vigyük friss levegőre. Panasz esetén hívjunk orvost.

Bőr: A szennyezett ruházatot vegyük le. A bőrre került anyagot szappannal, vízzel mossuk le. Panasz esetén a sérült forduljon orvoshoz.

Forró termékkel való érintkezés esetén hűtsük hideg vízzel az érintett testfelületet. Jeget rátenni tilos.



austria

## BIZTONSÁGI ADATLAP

A 2015/830/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: **eni Rotra ATF III**  
régi név: **Agip Dexron III**

Változat: 6      Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte      Előző verzió kelte: 2010. 04. 06.      Oldal: 4/(18)  
(gyártói):      / 2014. 06. 26.      Hon. felülvizsgálata: 2016. 08. 15.

**Szem:** A szembe került anyagot bő vízzel öblítsük 10-15 percig, a szemhéjak nyitva tartása közben. Panasz esetén a sérült forduljon orvoshoz.

**Lenyelés:** Lenyeléskor öblítsük ki a szájüreget vízzel, anélkül, hogy lenyelné a vizet a sérült. Spontán hányás esetén, az aspiráció elkerülése érdekében, hajtsuk előre a fejet legalább csípőmagasságig. Hívjunk orvost.

Az elsősegélynyújtó védelme: Szokásos óvintézkedések.

#### 4.2 A legfontosabb – akut és késleltetett - tünetek és hatások

**Belégzés:** irritáció a légutakban, hányinger, szédülés.

(gőz: magas hőmérsékleten, tartós koncentrációban vagy köd, permet esetén).

**Bőr:** vörösödés, irritáció, bőrgyulladás, szenzibilizáció.

**Szem:** irritáció, vörösödés.

**Lenyelés:** hányinger, rossz közérzet, hasmenés.

#### 4.3 A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése

Ha a termék nagy nyomással a bőrbe injektálódik, azonnal kórházba kell vinni a sérültet, akkor is, ha a sérülésnek nincs látható nyoma. Spontán hányás esetén, ill. aspiráció gyanújakor azonnal forduljunk orvoshoz.

Ha fennáll a gyanúja kén-hidrogén belégzésének, azonnal kórházba kell vinni a sérültet.

### 5. Szakasz | **Tűzvédelmi intézkedések**

Tűzveszélyességi besorolás [54/2014. (XII. 5.) BM rendelet]:

Tűzveszélyességi osztály: „Tűzveszélyes”

#### 5.1 Oltóanyag

Alkalmos oltóanyag:

Kis tűz esetén: Hab, szén-dioxid, poroltó, homok, föld.

Nagy tűz esetén: Hab, vízköd.

Nem alkalmazható oltóanyag:

Vízszugár. Szétszórhatja a tüzet.

Hab és víz alkalmazása ugyan azon felületen kerülendő. A víz letöri a habot.

#### 5.2 Az anyagból vagy keverékből származó különleges veszélyek

Veszélyes égéstermék:

Égés során szén-monoxid, szén-dioxid, kén-oxidok, foszfor-oxidok, nitrogén-oxidok, kén-hidrogén, különböző szénhidrogének, oxigén tartalmú vegyületek (aldehidek, stb.) és korom keletkezhetnek.



austria

## BIZTONSÁGI ADATLAP

A 2015/830/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: **eni Rotra ATF III**  
régi név: **Agip Dexron III**

Változat: 6      Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte      Előző verzió kelte: 2010. 04. 06.      Oldal: 5/(18)  
(gyártói):      / 2014. 06. 26.      Hon. felülvizsgálata: 2016. 08. 15.

### 5.3 Tűzoltóknak szóló javaslat

Speciális tűzoltó védőfelszerelés:

A hatályos tűzvédelmi előírásoknak megfelelően, légzésvédelem.

További útmutató:

A tűzveszélynek kitett felületeket hűtsük vízpermettel.

A szétfolyt, de nem égő terméket takarjuk le homokkal, habbal, akadályozzuk meg a további szétterjedést.

A szennyezett oltóvizet tilos csatornába engedni. Külön gyűjtendő.

A szennyezett oltóvíz az előírások szerint ártalmatlanítandó.

## 6. Szakasz **Intézkedések véletlenszerű expozíciónál**

### 6.1 Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

Személyi óvintézkedés: Lásd 8. szakaszt.

### 6.2 Környezetvédelmi óvintézkedések

Kiömlés esetén élővízbe, talajba, csatornába jutását körülhatárolással meg kell akadályozni. Értesíteni kell az illetékes hatóságokat.

### 6.3 A területi elhatárolás és a szennyezés-mentesítés módszerei és anyagai

Kiömlés szárazföldre: A kiömlés környékéről minden gyújtóforrás eltávolítandó. Kerüljük a forró felülettel, elektromos csatlakozókkal történő érintkezést. Zárjuk a kiömlés forrását, amennyiben veszély nélkül lehetséges. A kiömlött terméket szivattyúzzuk fel. A maradékot, ill. kisebb mennyiséget nem éghető folyadékfelszívó anyaggal (homok, föld, őrölt mészkő, vagy más semleges anyag, stb.) kell felitatni. A felitatott anyagot veszélyes hulladékként kell kezelni. Az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítandó.

A szennyezett terület feltisztításához tilos oldószert vagy diszpergenst használni. Az elszennyeződött talaj lehetőség szerint eltávolítandó. Szakember segítségét kell kérni.

Kiömlés élővízbe: Értesíteni kell az illetékes hatóságokat. Lehetőleg olajmegkötő anyagot kell használni a vízfelületről való eltávolításhoz.

Megjegyzés: A helyi feltételek, időjárásviszonyok (szélirány, hőmérséklet, vízhullámzás iránya, sebessége) befolyásolhatják az ártalmatlanítás módját.

### 6.4 Hivatkozás más szakaszokra:

Egyéni védőeszközök: lásd 8. szakaszt.

Veszélyes hulladék kezelése: lásd 13. szakaszt.



austria

## BIZTONSÁGI ADATLAP

A 2015/830/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az  
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: **eni Rotra ATF III**  
régi név: **Agip Dexron III**

Változat: 6      Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte      Előző verzió kelte: 2010. 04. 06.      Oldal: 6/(18)  
(gyártói):      / 2014. 06. 26.      Hon. felülvizsgálata: 2016. 08. 15.

### 7. Szakasz    **Kezelés és tárolás**

#### 7.1 A biztonságos kezelésre vonatkozó óvintézkedések

A kenőanyagok, ill. tűzveszélyes folyadékok használatával kapcsolatos általános előírásokat be kell tartani.

Nyílt lángtól, egyéb gyújtóforrástól távol tartandó.

Elektrosztatikus feltöltődés ellen védeni kell.

Tilos sűrített levegőt használni töltéshez, fejtéshez, egyéb műveletekhez.

Kerülni kell a bőrrel és szemmel való érintkezést, valamint az olajgőz és olajköd tartós belégzését.

Biztosítani kell a munkavégzés utáni és szünetek előtti mosdási lehetőséget. A szennyezett, átitatott ruházatot le kell vetni, meleg vízzel, szappannal meg kell mosakodni. Termékkel szennyezett törülörongyot ne tartsunk nadrágzsebben.

Használata közben enni, inni, dohányozni nem szabad. A termék kifröccsenése kerülendő. Ételtől, italtól távol tartandó.

Kezelési hőmérséklet: 0 – 65°C

#### 7.2 A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt

A tárolás körülményei feleljenek meg a tűzveszélyes folyadékok tárolására vonatkozó követelményeknek.

Csapadéktól védett, jól szellőző helyen, hőforrástól, gyújtóforrástól távol, erélyes oxidáló szerektől elkülönítve, az eredeti, zárt göngyölegben kell tárolni.

A kiürül tároló edényzet termékmaradékot tartalmazhat, ezért veszélyes lehet. Tilos vágni, hegeszteni, csiszolni.

Tároló tartály anyagául ajánlott: lágyacél, rozsdamentes acél. Bizonyos műanyagok nem alkalmasak. Az összeférhetőséget egyeztetni kell a gyártóval.

Tárolási hőmérséklet: 0 – 55°C

#### 7.3 Meghatározott végfelhasználás:

Hajtóműolaj, ipari, foglalkozásszerű és lakossági felhasználásra, széles körben, zárt rendszerben történő alkalmazásra.

### 8. Szakasz    **Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem**

Műszaki intézkedés:

Megfelelő szellőztetés.



austria

## BIZTONSÁGI ADATLAP

A 2015/830/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: **eni Rotra ATF III**  
régi név: **Agip Dexron III**

Változat: 6      Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte      Előző verzió kelte: 2010. 04. 06.      Oldal: 7/(18)  
(gyártói):      / 2014. 06. 26.      Hon. felülvizsgálata: 2016. 08. 15.

### 8.1 Ellenőrzési paraméterek

Munkahelyi levegőben megengedett, illetve eltűrhető értékek:

[25/2000. (IX. 30.) EüM- SzCsM e.r.]

olajköd:      MK: 5 mg/m<sup>3</sup>

Ajánlott vizsgálati módszer: NIOSH 5026

DNEL/DMEL értékek:

*Ásványolaj párlat (oldószerrel finomított):*

DNEL/DMEL értékek (ásványolaj köd):

Határérték típusa:      DNEL/DMEL (foglalkozásszerű)

Expozíciós út:      Belégzés

Expozíció gyakorisága:      hosszú idejű/szisztematikus hatás:

Határérték:      5,4 mg/m<sup>3</sup>/nap

DNEL/DMEL értékek (ásványolaj köd):

Határérték típusa:      DNEL/DMEL (általános népesség)

Expozíciós út:      Belégzés

Expozíció gyakorisága:      hosszú idejű/helyi behatás:

Határérték:      1,2 mg/m<sup>3</sup>/nap

**DNEL/DMEL értékek:**

***Bisz-(nonilfenil)amin (CAS: 36878-20-3):***

Határérték típusa:      DNEL/DMEL (foglalkozásszerű)

Expozíciós út:      Belégzés

Expozíció gyakorisága:      hosszú idejű/szisztematikus hatás:

Határérték:      4,37 mg/m<sup>3</sup>

DNEL/DMEL értékek:

Határérték típusa:      DNEL/DMEL (foglalkozásszerű)

Expozíciós út:      Dermális

Expozíció gyakorisága:      hosszú idejű/ szisztematikus hatás:

Határérték:      0,62 mg/kg/nap

DNEL/DMEL értékek:

Határérték típusa:      DNEL/DMEL (általános népesség)

Expozíciós út:      Orális

Expozíció gyakorisága:      hosszú idejű/ szisztematikus hatás:

Határérték:      0,31 mg/kg/nap

DNEL/DMEL értékek:

Határérték típusa:      DNEL/DMEL (általános népesség)

Expozíciós út:      Belégzés

Expozíció gyakorisága:      hosszú idejű/ szisztematikus hatás:

Határérték:      1,09 mg/m<sup>3</sup>





austria

## BIZTONSÁGI ADATLAP

A 2015/830/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: **eni Rotra ATF III**  
régi név: **Agip Dexron III**

Változat: 6      Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte (gyártói): / 2014. 06. 26.      Előző verzió kelte: 2010. 04. 06.      Oldal: 8/(18)  
Hon. felülvizsgálata: 2016. 08. 15.

### DNEL/DMEL értékek:

Határérték típusa: DNEL/DMEL (általános népesség)  
Expozíciós út: Dermális  
Expozíció gyakorisága: hosszú idejű/ szisztematikus hatás:  
Határérték: 0,31 mg/kg/nap

### PNEC (víz):

PNEC (édesvíz): 0,1 mg/l  
PNEC (tengervíz): 0,01 mg/l

### PNEC (üledék):

PNEC üledék (édesvíz): 132000 mg/kg      dwt  
PNEC üledék (tengervíz): 132000 mg/kg      dwt

### PNEC (talaj)

PNEC talaj: 263000 mg/kg      dwt

## 8.2 Az expozíció ellenőrzése

### Személyi védőfelszerelés:

(A védőfelszerelés megfelelő jogosítvánnyal rendelkező szervezet által minősített legyen.)  
(1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről)

Belégzés elleni védelem: Légzőkészülék nem szükséges megfelelő szellőztetés esetén.  
Ha koncentráció elérheti az expozíciós határértéket, megfelelő szűrőbetéttel ellátott légzőmaszk, vagy légzőkészülék szükséges (MSZ EN 136/140/145).

Kéz védelme: Olajálló kesztyű, pl. nitril (NBR), PVC (MSZ EN 374).  
Áttörési idő: > 240 perc; PK-teljesítményfokozat: > 5  
Védőkesztyű anyagául nem alkalmas: neoprén, latex.  
Ha fennáll forró termékkel való érintkezés veszélye, hőálló kesztyűt kell használni.

Megjegyzés: Megfelelő védőkesztyű kiválasztása nem csak a kesztyű anyagától függ, hanem a gyártótól is. A kesztyű permeációs ideje, áttörési tényezője, áttörési ideje, tartóssága gyártótól függően változhat, ezért a kiválasztott kesztyűt az adott alkalmazásra tesztelni kell.

Szemvédelem: Védőszemüveg (EN 166) ajánlott fröccsenésveszély esetén.





austria

**BIZTONSÁGI ADATLAP**

A 2015/830/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: **eni Rotra ATF III**  
régi név: **Agip Dexron III**Változat: 6      Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte (gyártói): / 2014. 06. 26.      Előző verzió kelte: 2010. 04. 06.      Oldal: 9/(18)  
Hon. felülvizsgálata: 2016. 08. 15.

Bőrvédelem:      Védőruházat, lábbeli (olaj- és szennyaszító) (MSZ EN 340).

Egyéb speciális:      Nincs adat.

A környezeti expozíció korlátozása:

Ne engedjük talajba, talajvízbe, felszíni vizekbe, csatornába jutni.

**9. Szakasz      Fizikai és kémiai tulajdonságok**

## 9.1 Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ

Megjelenés:

Halmazállapot:      folyékony  
Szín:      piros, fényes, tiszta  
Szag:      enyhe ásványolaj szag

Állapotváltozás:

Folyáspont (ASTM D 97):       $\leq -40^{\circ}\text{C}$   
Forráspont (tartomány) (ASTM D 1160):       $\geq 200^{\circ}\text{C}$ 

További jellemzők:

Lobbanáspont (ASTM D 93):       $\geq 160^{\circ}\text{C}$   
Gyulladáspont:      nincs adat  
Öngyulladási hőmérséklet (DIN 51794):       $\geq 300^{\circ}\text{C}$   
Robbanási tulajdonságok:      nem robbanásveszélyes, de robbanásveszélyes gőz/levegő keverék kialakulása lehetségesRobbanási határok, alsó:       $\geq 45 \text{ g/m}^3$  (aeroszol)

Oxidálási tulajdonságok:      nem oxidál

Gőznyomás, 20°C-on (ASTM D 5191)(CONCAWE, 2010):       $\leq 0,1 \text{ hPa}$  (ásványolaj)Sűrűség, 15°C-on (ASTM D 1298):       $\leq 0,890 \text{ g/cm}^3$ 

Oldhatóság vízben:      gyakorlatilag vízoldhatatlan

Oldhatóság egyéb oldószerben      benzin, petróleum, toluol, stb.

Oktanól/víz megoszlási együttható:      nincs adat

Gőzsűrűség:      nincs adat

Párolgási sebesség:      elhanyagolható

Kinematikai viszkozitás (ASTM D 445):

40°C-on:      35-43  $\text{mm}^2/\text{s}$ 100°C-on:      7,3 - 8  $\text{mm}^2/\text{s}$ 

Dinamikai viszkozitás, -40°C (ASTM D 2983):      nincs adat

pH:      nem értelmezhető

VOC:      0%



austria

**BIZTONSÁGI ADATLAP**

A 2015/830/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: **eni Rotra ATF III**régi név: **Agip Dexron III**

Változat: 6

Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte  
(gyártói): / 2014. 06. 26.

Előző verzió kelte: 2010. 04. 06.

Oldal: 10/(18)

Hon. felülvizsgálata: 2016. 08. 15.

## 9.2 Egyéb információk:

Alapolaj DMSO extrakt tartalom (IP 346/92): &lt; 3 m/m%

**10. Szakasz Stabilitás és reakciókészség**

10.1 Reakciókészség:

Nincs ismert veszély.

10.2 Kémiai stabilitás:

A kezelésre és tárolásra vonatkozó előírások betartása mellett stabil.

10.3 A veszélyes reakciók  
lehetősége:

Erős oxidálószeres (peroxidok, kromátok, stb.). Nitrátokkal vagy más erős oxidálószeresekkel (pl. klorátok, perklorátok, folyékony oxigén) keveredve, robbanásveszélyes keverék alakulhat ki.

10.4 Kerülendő körülmények:

Közvetlen hő- és gyújtóforrás, forró felület, elektrosztatikus feltöltődés.

10.5 Nem összeférhető anyagok:

Erős oxidálószeres.

10.6 Veszélyes bomlástermékek:

Rendeltetésszerű használat esetén nincs veszélyes bomlástermék. Veszélyes égéstermékek: lásd 5. szakaszt.

Kivételes esetekben (pl. vízzel szennyezett tartályokban történő tartós tároláskor és anaerob szulfátredukáló baktériumok jelenlétekor) bomlás kezdődhet a termékben, kis mennyiségű kénvegyületek, pl. kén-hidrogén szabadulhat fel.

**11. Szakasz Toxikológiai adatok**

## 11.1 A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ

Akut toxicitás:

Orális:	LD <sub>50</sub> (patkány)	≥ 2000 mg/kg	(számított adat)
Dermális:	LD <sub>50</sub> (patkány)	≥ 2000 mg/kg	(számított adat)
Inhalációs:	LC <sub>50</sub> (patkány)	≥ 5 mg/l/4 óra	(számított adat)

Komponensek:

Finomított ásványolaj párlat:

Orális (OECD 401):	LD <sub>50</sub> (patkány)	> 5000 mg/kg
Dermális (OECD 402):	LD <sub>50</sub> (patkány)	> 5000 mg/kg
Inhalációs (OECD 403):	LC <sub>50</sub> (patkány)	> 5 mg/l/4 óra
Orális (OECD TG 408)	LOAEL (patkány)	125 mg/kg/90 nap



austria

**BIZTONSÁGI ADATLAP**

A 2015/830/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: **eni Rotra ATF III**  
régi név: **Agip Dexron III**Változat: 6      Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte (gyártói): / 2014. 06. 26.      Előző verzió kelte: 2010. 04. 06.      Oldal: 11/(18)  
Hon. felülvizsgálata: 2016. 08. 15.*Polietilén-poliamin (C16- C18)- alkil-amidok reakció- terméke monotio-(C2)-alkil foszfonáttal:*Orális (OECD 401): LD<sub>50</sub> (patkány) > 5000 mg/kg  
Dermális (OECD 402): LD<sub>50</sub> (patkány) > 5000 mg/kg  
Inhalációs (OECD 403): LC<sub>50</sub> (patkány) > 5 mg/l/4 óra*3-(deciloxi)tetrahidrotiofén-1,1-dioxid (CAS: 18760-44-6):*Orális (OECD 401): LD<sub>50</sub> (patkány) > 5000 mg/kg  
Dermális (OECD 402): LD<sub>50</sub> (patkány) > 5000 mg/kg  
Inhalációs (OECD 403): LC<sub>50</sub> (patkány) > 5 mg/l/4 óra*Kenőolajok (ásványolaj), C20-C50, hidrogénnel kezelt semleges olaj alapú\* (CAS: 72623-87-1):*Orális (OECD 401): LD<sub>50</sub> (patkány) > 5000 mg/kg  
Dermális (OECD 402): LD<sub>50</sub> (patkány) > 5000 mg/kg  
Inhalációs (OECD 403): LC<sub>50</sub> (patkány) > 5 mg/l/4 óra  
Orális (OECD TG 408) LOAEL (patkány) 125 mg/kg/90 nap

Irritáció –maró hatás

Bőrirritáció: nem irritatív (komponensek alapján)  
Szemirritáció: nem irritatív (komponensek alapján)  
Belégzés: nem irritatív (komponensek alapján)  
Megjegyzés: Tartós és/vagy ismételt behatás, egyéni érzékenységtől függően, esetleg irritációt válthat ki a bőrön vagy szembe jutva. Magas hőmérsékleten keletkező gőzök irritációt okozhatnak a légutakban.Légzőszervi vagy  
bőrszenzibilizáció: nem szenzibilizáló (komponensek alapján)

Egyéb adatok, specifikus hatások:

A termék PCB-t, PCT-t, nehézfém-, báriumvegyületeket, valamint egyéb klórvegyületeket nem tartalmaz.

L megjegyzés: A rákkeltőként való besorolást nem kell alkalmazni 1272/2008 EK rendelet szerint, mivel kimutatható, hogy az anyag(ok) 3 %-nál kevesebb, IP 346 szerint mért DMSO extraktumot tartalmaz(nak).





austria

## BIZTONSÁGI ADATLAP

A 2015/830/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: **eni Rotra ATF III**  
régi név: **Agip Dexron III**

Változat: 6      Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte: 2010. 04. 06.      Oldal: 13/(18)  
(gyártói): / 2014. 06. 26.      Hon. felülvizsgálata: 2016. 08. 15.

*Bisz-(nonilfenil)amin (CAS: 36878-20-3):*

vízi organizmusok

Hal: LC50  $\geq 1000$  mg/l (96 óra, *Cyprinodon variegatus*)

Egyéb vízi LC50 14-38 mg/l (96 óra, *Crangon crangon*)

organizmusok:

Hal: LC50  $\geq 1000$  mg/l (96 óra, *Pimephelas promelas*)

*C7-C9-alkil-3-(3,5-di- transz-butyl-4-hidroxifenil) propionát izomerek keveréke (CAS: 125643-61-0):*

vízi organizmusok

Hal: LC50  $> 74$  mg/l (OECD 203, 96 óra, *Brachydanio rerio*)

Daphnia: EC50  $> 100$  mg/l (OECD 202, 24 óra)

Alga: ErC50  $\geq 3$  mg/l (OECD 201, 72 óra, *Scenedesmus subspicatus*)

*Kenőolajok (ásványolaj), C20-C50, hidrogénnel kezelt semleges olaj alapú\**  
(CAS: 72623-87-1):

vízi organizmusok

Hal: LC50  $> 100$  mg/l (LL 50)

Daphnia: EC50  $> 10000$  mg/l WAF, 48 óra (OECD 202)

### 12.2 Perzisztencia és lebonthatóság

Biolebonthatóság:

A termékre nem áll rendelkezésre adat.

A fő komponensek eredendően lebonthatók, de nem könnyen lebonthatók, különösen anaerob körülmények között.

*Komponensek:*

*Bisz-(nonilfenil)amin*

(CAS: 36878-20-3):

1 % (28 nap)

### 12.3 Bioakkumulációs képesség

*Komponensek:*

*Bisz-(nonilfenil)amin*

(CAS: 36878-20-3):

A termékre nem áll rendelkezésre adat.

Log Pow:  $\geq 7,6$

### 12.4 Mobilitás

Mobilitás talajban:

A talajrészecskéken adszorbeálódik és mobilitását veszti.

Mobilitás vízben:

Úszik a vízben.

Mobilitás levegőben:

A termék gőznyomása alacsony. Szignifikáns koncentráció a levegőben csak magas hőmérsékleten alakulhat ki, vagy aeroszol, ill. ködképződés esetén.



austria

## BIZTONSÁGI ADATLAP

A 2015/830/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: **eni Rotra ATF III**

régi név: **Agip Dexron III**

Változat: 6

Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte (gyártói): / 2014. 06. 26.

Előző verzió kelte: 2010. 04. 06.

Oldal: 14/(18)

Hon. felülvizsgálata: 2016. 08. 15.

### 12.5 A PBT- és a vPvB-értékelés

eredményei

Megjegyzés:

A termék nem tartalmaz PBT vagy vPvB-anyagot.

A termék a REACH XIII. Függelék 1.1 szerint perzisztensként feltételezhető.

### 12.6 Egyéb káros hatások

Nehézfém tartalom:

Nem tartalmaz.

PCB, PCT és klórozott CH:

Nem tartalmaz.

Hatása a biológiai szennyvíz-tisztítóra:

Nincs különleges hatása a mikroorganizmusok aktivitására.

Hatása a környezetre:

Nagy mennyiségben kiömölve a termék a környezetre nézve veszélyes lehet, mivel filmet képez a vízfelületen, elzárva az oxigénbejutás lehetőségét.

Vízveszélyességi besorolás (német):

WGK 1

## 13. Szakasz | Ártalmatlanítási szempontok

### 13.1 Hulladékkezelési módszerek

Termékhulladék:

A termékhulladék, ill. elhasznált termék a veszélyes hulladék kategóriába tartozik. Kezelésére a 225/2015. (VIII. 7.) Korm. rendeletben, valamint a 72/2013. (VIII. 27.) VM rendeletben, ill. az EU, valamint az adott ország szabályozásában foglaltak az irányadók.

Hulladék azonosító kód: 13 02 05\*

Ásványolaj alapú, klórvegyületeket nem tartalmazó motor-, hajtómű- és kenőolaj.

Ajánlott hulladékkezelési módszer: égetés

Göngyöleg hulladék:

Termékmaradékot tartalmazó göngyöleget szintén veszélyes hulladékként kell kezelni, a fenti Korm. rendelet, ill. az EU, valamint az adott ország előírásait betartva.

Hulladék azonosító kód: 15 01 10\*

Veszélyes anyagokat maradékként tartalmazó vagy azokkal szennyezett csomagolási hulladék.

Szennyvíz:

A rendeltetésszerű felhasználás során keletkező szennyvíz minőségének élővízbe, ill. közcatornába bocsátás esetén a 220/2004.(VII 21.) Kormányrendeletnek és a 28/2004. (XII. 25.) KvVM rendeletnek, ill. az adott ország előírásainak kell megfelelnie.



austria

## BIZTONSÁGI ADATLAP

A 2015/830/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: **eni Rotra ATF III**

régi név: **Agip Dexron III**

Változat: 6

Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte  
(gyártói): / 2014. 06. 26.

Előző verzió kelte: 2010. 04. 06.

Oldal: 15/(18)

Hon. felülvizsgálata: 2016. 08. 15.

### 14. Szakasz Szállításra vonatkozó információk

Szárzföldi szállítás:

(2015. évi LXXXIX. törvény)

	Közúti / Vasúti ADR / RID besorolás:	Nem tartozik az ADR/RID hatálya alá.
14.1	UN-szám:	-
14.2	Megnevezés:	-
14.3	Szállítási veszélyességi osztály(ok):	-
14.4	Csomagolási csoport:	-
14.5	Környezeti veszélyek:	-
14.6	A felhasználót érintő különleges óvintézkedések:	-

Vízi szállítás:

Folyami/Tengeri ADN/ IMDG besorolás: Nem vonatkozik a termékre.

Légi szállítás: ICAO / IATA besorolás: Nem vonatkozik a termékre.

### 15. Szakasz Szabályozással kapcsolatos információk

15.1 Az adott keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások, jogszabályok

Ez a biztonsági adatlap az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (mód.: 2015/830/EU rendelettel), valamint az 1272/2008/EK rendelet, illetve a 2000. évi XXV. törvény előírásainak megfelelően készült.

15.2 Kémiai biztonsági értékelés

A termékre nem áll rendelkezésre kémiai biztonsági értékelés.

### 16. Szakasz Egyéb információk

Az adatlapot a legjobb tudásunk szerint állítottuk össze, hogy a termék biztonságos szállítását, kezelését és felhasználását segítsük. A közölt adatok csak a megjelölt termékre vonatkoznak. A megadott fizikai-kémiai paraméterek a terméket a biztonsági követelmények szempontjából írják le és nem jelentenek garanciát a termék specifikus jellemzőire, nem képezik termékspecifikáció vagy szerződés tárgyát.

A gyártó, ill. a forgalmazó nem vállal továbbá felelősséget a nem megfelelő, ill. nem a javasolt célra történő használatból eredő károkért. Az érvényben lévő előírások és rendelkezések betartása, valamint a termék felhasználására vonatkozó ajánlások figyelembevétele a felhasználó kötelessége.





austria

## BIZTONSÁGI ADATLAP

A 2015/830/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: **eni Rotra ATF III**

régi név: **Agip Dexron III**

Változat: 6

Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte  
(gyártói): / 2014. 06. 26.

Előző verzió kelte: 2010. 04. 06.  
Hon. felülvizsgálata: 2016. 08. 15.

Oldal: 16/(18)

A biztonsági adatlap összeállításához használt adatok forrásai:

A termék gyártói biztonsági adatlapja

A veszélyes anyagok magyarországi jegyzéke, az 1272/2008/EK rendelet, a REACH 17. számú melléklete

Vonatkozó magyar és EU rendeletek

A keverék osztályozása az 1272/2008/EK rendelet szerint (információértékelési módszer):  
Nem besorolt.

*A biztonsági adatlap 3. szakaszában előforduló H-mondat(ok), és a Vesz. oszt. kategória teljes szövege:*

H304	Lenyelve és a légutakba kerülve halálos lehet.
H315	Bőrirritáló hatású.
H317	Allergiás bőrreakciót válthat ki.
H319	Súlyos szemirritációt okoz.
H411	Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.
H412	Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.
H413	Hosszan tartó ártalmas hatást gyakorolhat a vízi élővilágra.
Asp. Tox. 1	Aspirációs veszély 1. kategória
Skin Irrit. 2	Bőrmarás/bőrirritáció 2. kategória
Skin Sens. 1	Bőrszenzibilizáció 1. kategória
Eye Irrit. 2	Súlyos szemkárosodás/szemirritáció 2. kategória
Aquatic Chronic 2	A vízi környezetre veszélyes, krónikus 2. kategória
Aquatic Chronic 3	A vízi környezetre veszélyes, krónikus 3. kategória
Aquatic Chronic 4	A vízi környezetre veszélyes, krónikus 4. kategória

A biztonsági adatlapban leggyakrabban alkalmazott rövidítések és betűszók magyarázata:

ADN	(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways) Európai megállapodás a veszélyes áruk nemzetközi belvízi szállításáról
ADR	(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road) A veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás
ÁK-érték	Megengedett átlagos koncentráció-érték
ATE	(Acute Toxicity Estimate) Becsült akut toxicitási érték.
BCF	(Bioconcentration Factor) Biokoncentrációs tényező



austria

## BIZTONSÁGI ADATLAP

A 2015/830/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: **eni Rotra ATF III**  
régi név: **Agip Dexron III**

Változat: 6      Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte (gyártói): / 2014. 06. 26.      Előző verzió kelte: 2010. 04. 06.      Oldal: 17/(18)  
Hon. felülvizsgálata: 2016. 08. 15.

BOI	Biológiai oxigénigény: Az az oldott oxigénmennyiség, amely a vízben lévő szerves anyagok mikroorganizmusokkal történő lebontásához szükséges.
Bw	(Body Weight) Testtömeg
C&L	(Classification and Labeling) Osztályozás és Címkézés
CAS	(Chemical Abstracts Service) Vegyianyag Nyilvántartási Szolgálat
CK-érték	Megengedett csúcskoncentráció-érték.
CLP	(Classification, Labelling and Packaging) Osztályozás, címkézés és csomagolás (1272/2008/EK rendelet)
CMR	(Carcinogenic, Mutagenic or toxic to Reproduction) Rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító
CSA	(Chemical Safety Assessment) Kémiai Biztonsági Értékelés
CSR	(Chemical Safety Report) Kémiai Biztonsági Jelentés
DMEL	(Derived Minimal Effect Level) Származtatott minimális hatást okozó szint
DNEL	(Derived No Effect Level) Származtatott hatásmentes szint
ECHA	(European Chemicals Agency) Európai Vegyianyag-ügynökség
Ec <sub>x</sub>	(Effective Concentration x%) Hatásos koncentráció x%. Az Ec <sub>x</sub> a vizsgált anyag azon koncentrációja, amely meghatározott időintervallum alatt válaszként x% mértékű változást idéz elő (pl. a növekedésben).
ErC50	Ec <sub>x</sub> a szaporodási sebesség gátlására vonatkoztatva.
Ed <sub>x</sub>	(Effective Dose x%) Hatásos dózis 10%. Az Ed <sub>x</sub> a vizsgált anyag azon dózisa, amely meghatározott időintervallum alatt 10%-kal növeli egy válasz előfordulását.
EK	Európai Közösség
EU szám	A vegyi anyagok korábbi uniós szabályozási keretéből származó három európai anyagjegyzéket, az EINECS-t, az ELINCS-t és a NLP-jegyzéket együttesen EU-jegyzéknek nevezik.
ELINCS	(European List of Notified Chemical Substances) Törzskönyvezett Vegyi Anyagok Európai Jegyzéke
ES	(Exposure Scenario) Expozíciós forgatókönyv
ESIS	(European Chemical Substances Information System) Vegyi Anyagokkal Foglalkozó Európai Információs Rendszer
ES	(Exposure Scenario) Expozíciós forgatókönyv
ESIS	(European Chemical Substances Information System) Vegyi Anyagokkal Foglalkozó Európai Információs Rendszer
IARC	(International Agency for Research on Cancer) Nemzetközi Rákkutató Ügynökség
IATA	(International Air Transport Association) Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség
IMDG	(International Maritime Dangerous Goods) Nemzetközi Szabályzat Veszélyes Áruk Tengeri Fuvarozásáról
KOI	Kémiai oxigénigény. A vízben levő szerves és szervetlen anyagok kémiai lebontásához szükséges oxigénmennyiség.
LC <sub>x</sub>	(Lethal Concentration x%) Halálos koncentráció x%
LD <sub>x</sub>	(Lethal Dose x%) Halálos dózis x%
LOAEC	(Lowest Observed Adverse Effect Concentration) A megfigyelhető káros hatást okozó legalacsonyabb koncentráció.
LOAEL	(Lowest Observed Adverse Effect Level) A megfigyelhető káros hatást okozó legalacsonyabb szint.



austria

**BIZTONSÁGI ADATLAP****A 2015/830/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint**Terméknév: **eni Rotra ATF III**  
régi név: **Agip Dexron III**Változat: 6      Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte (gyártói): / 2014. 06. 26.      Előző verzió kelte: 2010. 04. 06.      Oldal: 18/(18)  
Hon. felülvizsgálata: 2016. 08. 15.

LOEC	(Lowest Observed Effect Concentration) A megfigyelhető hatást okozó legalacsonyabb koncentráció.
LOEL	(Lowest Observed Effect Level) A megfigyelhető hatást okozó legalacsonyabb szint.
MK-érték	Maximális koncentráció-érték
NOEC	(No observed effect concentration) Megfigyelhető hatást nem okozó koncentráció
NOEL	(No observed effect level) Megfigyelhető hatást nem okozó szint
NLP	(No-Longer Polymer) Polimernek nem minősülő anyag
NOAEL	(No Observed Adverse Effect Level) Megfigyelhető káros hatást nem okozó szint.
OECD	(Organisation for Economic Cooperation and Development) Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet
PBT	(Persistent Bioaccumulative and Toxic) Perzisztens, bioakkumulatív és mérgező
PNEC	Predicted No-Effect Concentration) Becsült hatásmentes koncentráció
ppm	egymilliomod rész
REACH	(Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals) Vegyi Anyagok Regisztrációja, Értékelése, Engedélyezése és Korlátozása
RID	Veszélyes Áruk Nemzetközi Vasúti Fuvarozásáról szóló Szabályzat
SVHC	(Substance of Very High Concern) Különös aggodalomra okot adó anyag
UVCB	(substance of unknown or variable composition, complex reaction products or biological materials) Ismeretlen szerkezetű vagy változó összetételű, összetett reakcióban keletkezett vagy biológiai eredetű anyagok
VOC	(Volatile organic compounds) Illékony szerves vegyületek
vPvB	(Very Persistent and very Bio-accumulative) Nagyon perzisztens és nagyon bioakkumulatív

## Felülvizsgálat:

Szakasz	Változtatás tárgya	Dátum	Változat-szám
1-16.	Szabályozási hivatkozások, egyéb pontosítások A 453/2010 EK és a 1272/2008/EK rendeletnek való megfeleltetés	2013. 07. 01.	5
1. 9. 11. 12. 1-16.	A biztonsági adatlap szállítójának adatai Fizikai és kémiai tulajdonságok Toxicológiai adatok Ökológiai információk Szabályozási hivatkozások, egyéb pontosítások A 2015/830/EU rendeletnek való megfeleltetés	2016.08.15.	6